Editorjal

Minn Fomm għal ieħor

F'dawn il-ġranet tal-Ġimgħa Mqaddsa tisma' ħafna nies jitkellmu dwar id-diversi wirjiet imxerrdin ma' dawn il-Gżejjer. Minn ta' quddiem nett il-Wirja Kbira tal-Ġimgħa l-Kbira f'Ħaż-Żebbuġ ġewwa l-Każin tal-Banda San Filep.

Il-kummenti sbieħ tal-poplu, huma ta' sodisfazzjon kbir għas-Soċjetà Mużikali tagħna. Però l-ikbar unur għal-istess Każin San Filep, ikun jekk min jiġi jara din il-wirja, bir-Rakkont sħiħ tagħha tal-Passjoni, il-Mewt u l-Qawmien ta' Ġesù, joħroġ minn dan iċ-Ċirkolu xi ftit aħjar.

B'dan il-ħsieb ġo moħħu, il-Kumitat organizzattiv jidħol kull sena għal dan ix-xogħol hekk kbir u ta' spejjeż allavolja jaħbat ftit tal-ġimgħat biss qabel il-Każin San Filep jorganizza l-Festa tal-Patrun ta' Ħaż-Żebbuġ "San Filep". Aħna lkoll inħaddnu l-istess twemmin u għalhekk inħossuna fid-dmir li nagħmlu xi ħaġa sabiex tkompli tgħin lilna nfusna, lill-membri kollha ta' din is-Soċjetà Mużikali, kif ukoll lil dawk kollha Maltin u barranin li jiġu u jaraw din il-wirja.

Iżda barra dan il-ħsieb ewlieni wieħed ma jridx jinsa wkoll li wirja bħal din iġġib magħha ħafna xogħol, ħafna preparazzjonijiet ċkejknin minsuġa flimkien, ma' bosta elementi u għadd ta' ħidmiet akbar minn gruppi ta' membri li fl-aħħar mill-aħħar joħroġ ir-riżultat li għandna quddiemna li wieħed jista' jarah b'għajnejh – "Spettaklu ta' Wirja" ppreżentata hekk artistikament.

Il-preparazzjonijiet tad-drapp u l-ħjata tal-ħwejjeġ tal-Persunaġġi Bibliċi

• *għal paġna 5*

Is-SOĊJETÀ MUŻIKALI
KAŻIN BANDA SAN FILEP A.D. 1851

tixtieq l-Għid it-Tajjeb
lil kulħadd.

HSBC
col sep

Il-Banda taż-Żgħażagħ tal-Każin San Filep immexxija minn Mro. Michael Ciantar

Il-*Chorus Filippus* ta' l-istess Każin immexxi minn John Ciantar

Express
Aluminium Limited

Importers and manufacturers of all type of aluminium works, specialising in circular works with more than 13 years experience in craftsmanship and finish.

Our range of products include:
Showroom Facades, Vertical Blinds, Maltese Style Balcony, Rolling & Sliding Nets, Light Weight Aluminium Chairs and Folding Tables, Roller Shutters, Work In Double-Glazing Finish & Spiral Staircases

Give us a ring or call personally for advice and free estimates at our showroom where we are always available to help you make the right decision.

"Express Building",
Mdina Road, Żebbuġ ZBG 06, Malta
Tel: 461078 / 465110
Fax: 465798

kull sena jkunu fdati f'idejn ħabrieka tal-Kumitat tas-Sezzjoni Nisa tas-Soċjetà Mużikali Każin Banda San Filep.

Wieħed jinnota li kull min jara din il-wirja kull sena għandu dejjem isib xi ħaġa miżjuda mis-sena ta' qabel.

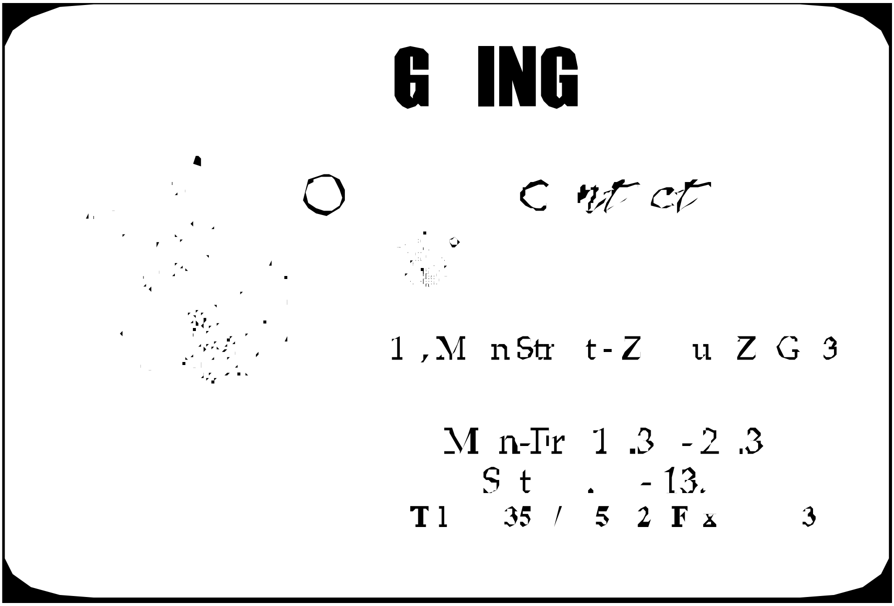
Fiż-żmien modern ta' llum it-tagħrif sar parti essenzjali mill-manifestazzjonijiet. Jekk inħarsu lejn il-bosta serati, attivitajiet teatrali, sportivi jew xi programm mużikali jkun hemm marbut magħhom ktejjeb ta' l-okkażjoni li jwassal stampa ta' dak li jkun qiegħed isir. Għal din l-okkażjoni l-Każin San Filep qiegħed jippreżentalkom dan il-ktejjeb li għandkom issibuh interessanti.

Nirringrazzja lil dawk kollha li ħadmu u għadhom jgħinu f'kull qasam, fix-xogħol li tirrikjedi l-Wirja nnifisha, fil-preparazzjoni tal-Banda – Surmastrijiet u bandisti. Xogħol biex seta' jsir dan il-ktejjeb u affarijiet meħtieġa oħra.

Nirringrazzjaw ukoll lil dawk kollha li qegħdin jiġu u jaraw din il-wirja – apprezzawha u jitgħallmu xi ħaġa minnha.

Is-Soċjetà Mużikali Każin Banda San Filep tixtieq twassal l-Għid it-Tajjeb lil kulħadd.

Tistieden ukoll lill-poplu jipparteċipa magħha fil-purċissjoni bl-istatwa ta' Kristu Rxoxt nhar il-Għid il-Kbir filgħodu bis-sehem tal-Banda San Filep.

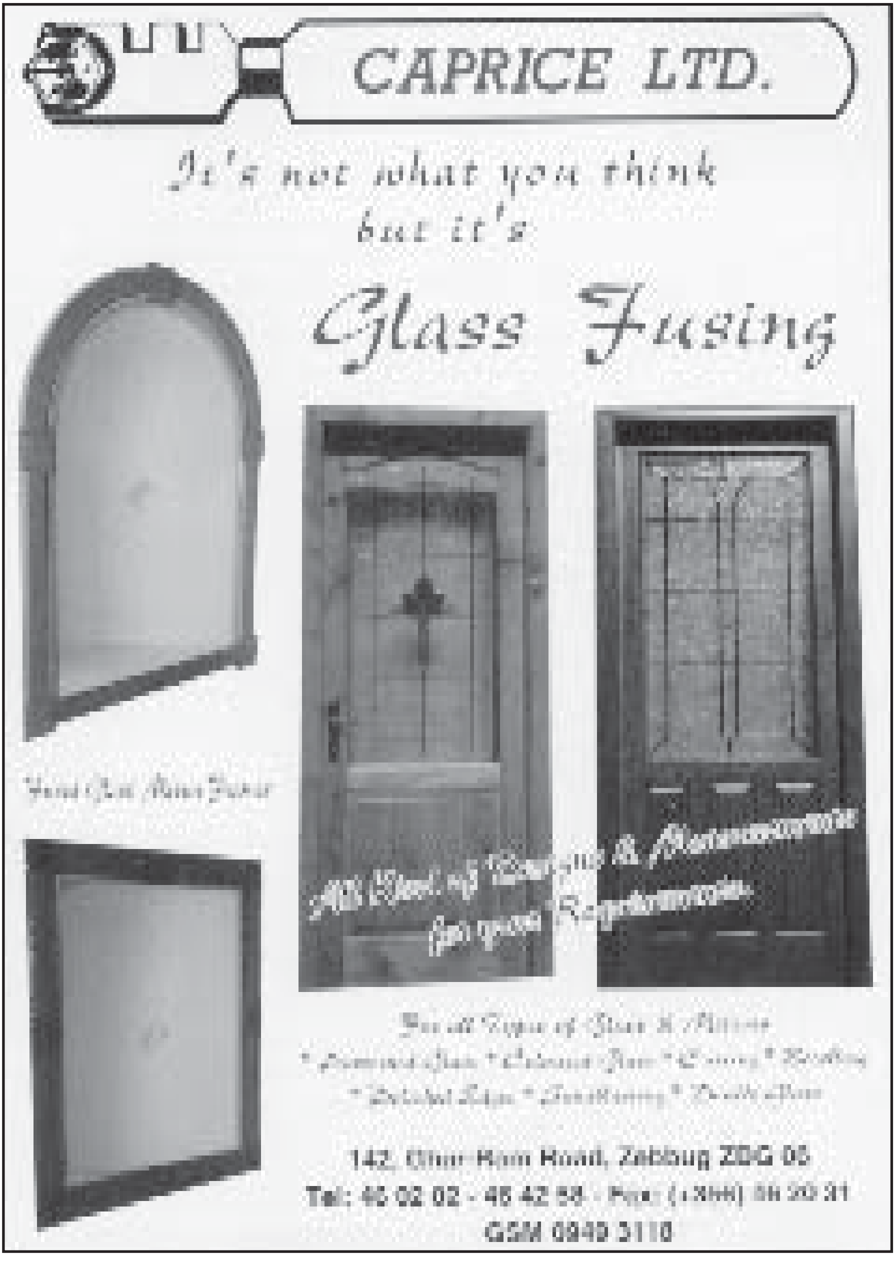


Dun Karm Gatt (Direttur Spiritwali tal-Każin San Filep), Dr Godfrey Farrugia (ex-Sindku ta' Ħaż-Żebbuġ), Dr John Attard Montalto (President tal-Każin San Filep) u M. Didier Destremau (Ambaxxatur Franċiż) qabel il-ftuħ tal-Wirja ta' l-1999.

Uħud mill-mstednin għall-ftuħ tal-Wirja tal-Ġimgħa l-Kbira 1999 fil-Każin San Filep.

Iċ-ċenaklu tal-Wirja fil-Każin San Filep.

Ix-xena grandjuża tal-Kruċifissjoni fuq il-Golgota - Każin San Filep.


CAPRICE LTD.
It's not what you think
but it's
Glass Fusing
142, Ghar-Ram Road, Zebbug ZBG 06
Tel: 46 02 02 - 46 42 58
GSM 0949 3110

Unisex Boutique & Sports Wear

Sciortino Street,
Żebbuġ
Tel: 466244
Fax: 462247

Under Same Management

maxim

Lingerie ETC.

Mons. S. Milanesi Str.,
Żebbuġ
Tel: 466217

ONYX

Jewellers

232, Żabbar Road, Paola
Tel: 673286

JADE

Jewellers
Main Street, Żebbuġ
Tel: 463833

Gold - Silver - Diamond Rings
Silverware

Elmo

Elmo Insurance Services Limited

Representatives for:

ROYAL & SUNALLIANCE

Zebbug Branch, Mdina Road, Zebbug (Next to De Rohan Arch)
Tel: 462012 Fax: 461998

All types of insurance

IT-TQASSIM
TAL-WIRJA GRANDJUŻA
TAL-ĠIMGĦA L-KBIRA

FIL-KAŻIN BANDA SAN FILEP A.D. 1851

Sala 1: IĊ-ĊENAKLU

Rappreżentat b'sett ta' tlettax-il statwa kbira *(life size)* u artistika, xogħol l-istatwarju magħruf ALFRED CAMILLERI CAUCHI flimkien mal-kontribut mhux żgħir ta' bosta membri tal-każin. Ta' min jgħid li l-ikel li jidher fuq il-mejda quddiem l-appostli jkun imsajjar frisk kull sena skond riċetti Lhud.

Sala 2: IL-VIA CRUCIS

Sett ta' vari żgħar tas-Sur Joe Sammut, li juru l-episodji prinċipali tal-Passjoni ta' Sidna Ġesù kif aħna mdorrijin narawhom fil-knisja u fil-Purċissjoni tal-Ġimgħa l-Kbira. Is-sett jinkludi Sepulkru mmudellat fuq dak ta' l-Imdina, kif ukoll Via Sagra, bandalori u ornamenti oħra li fiċ-ċokon tagħhom iġegħluk tiggustahom.

Sala 3: KRUĊIFISSJONI

Xogħol grandjuż ta' ALFRED CAMILLERI CAUCHI li ħoloq ix-xena tal-GOLGOTA fuq skala kbira u realistika li tagħmel din il-wirja unika f'Malta. Fiha għaxar persunaġġi, tlett islaleb kbar u xenarju spettakulari.

Il-parti l-kbira tax-xogħol sar minn membri bieżla u ġenerużi tal-każin li taħt id-direzzjoni ta' l-artist Alfred Camilleri Cauchi għamlu monument ieħor li jixhed il-ħila tagħhom.

bov

FREDDIE'S

Għand Freddie ssibu żraben eleganti tan-nisa,
żraben għal tibdila, ta' l-irġiel u tat-tfal, casuals,
sport shoes minn ditti renomati, basktijiet ta'
l-iskola, handbags u kartieri

Sciortino Street, Żebbuġ

FOOTWEAR

Tel: 465915

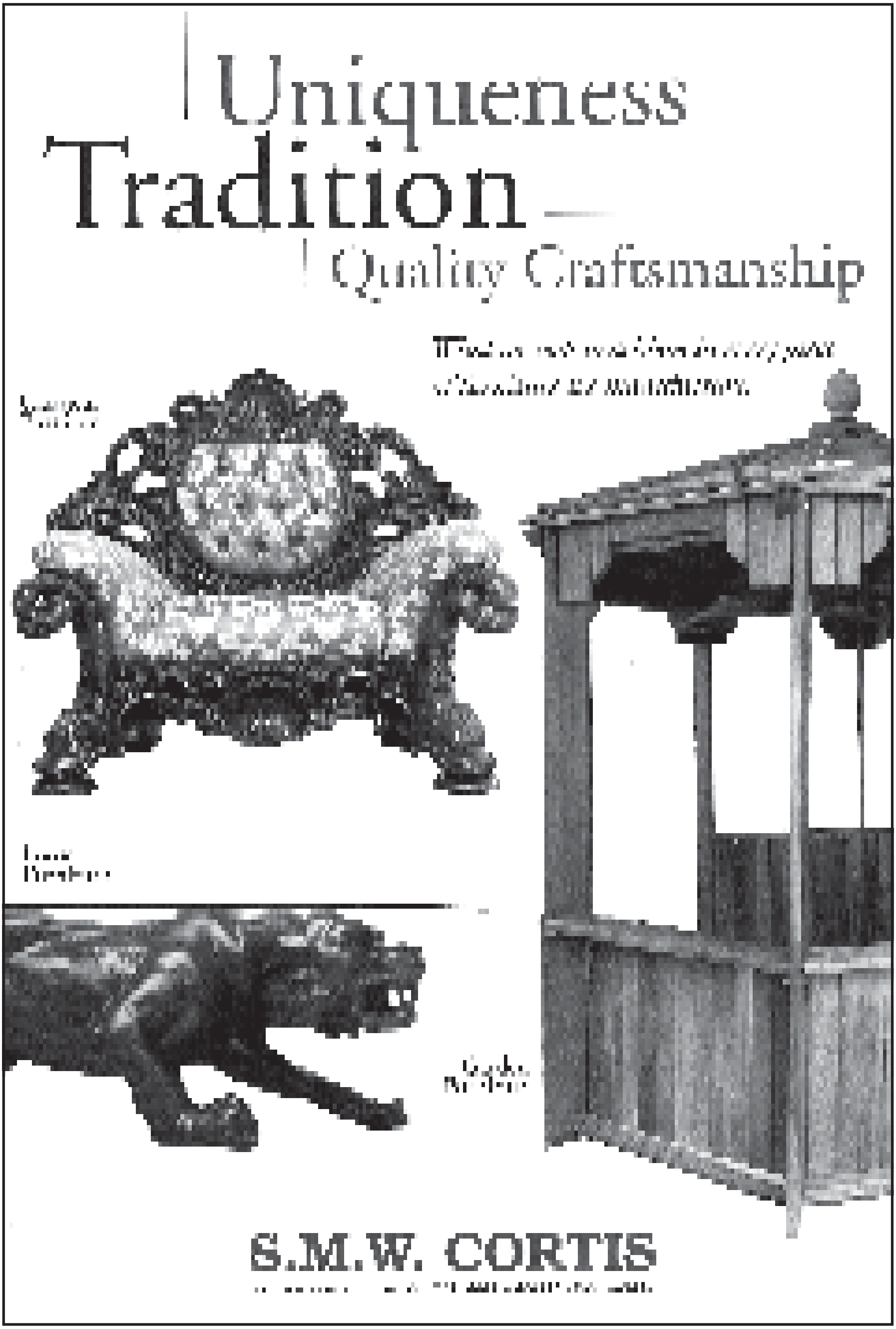
St Philip's Bar & Restaurant

Pizzeria

Southern Style fried Chicken

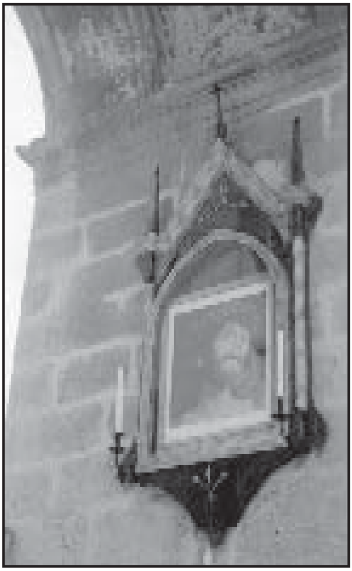
We also do pizza for delivery service

Sciortino Street, Żebbuġ – Tel: 466472


Uniqueness
Tradition
Quality Craftsmanship
S.M.W. CORTIS

Il-Wiċċ ta' Kristu 'tal-Każin San Filep'

mit-Tabib Godfrey Farrugia



Il-Bieb De Rohan ifakkarna f'diversi avvenimenti Żebbuġin li ġew iċċelebrati fil-viċinanza tiegħu. Iżda bla dubju dan il-monument jagħti ġieħ lill-isem beltna, Città Rohan, għax twaqqaf bħala parti mill-wegħda li missirijietna għamlu biex Ħaż-Żebbuġ jingħata titolu ta' belt.

Madankollu jien tal-fehma li llum il-ġurnata ftit huma dawk in-nies li jafu li f'dan il-Bieb tinsab niċċa żgħira ddedikata lill-Wiċċ ta' Kristu msallab. Din qiegħda 'l fuq minn blata ta' bieb żgħir li jinsab fuq in-naħa tal-lemin taħt il-mina. Din in-niċċa ta' l-injam għandha stil gotiku u turi kwadru ta' Kristu nkurunat b'kuruna tax-xewk u wiċċu li juri t-tbatija li Hu sofra għalina. Dan l-istil ta' xogħol fl-injam ma tantx hu komuni f'dawn l-inħawi, tant hu hekk li din hi l-unika niċċa ta' din l-għamla li nsibu f'Ħaż-Żebbuġ. Fin-naħat tal-Belt Valletta u l-Kottonera dawn in-niċeċ huma ferm aktar popolari.

Fl-imgħoddi meta dan il-Bieb kien id-daħla ewlenija ta' Ħaż-Żebbuġ, għax Vjal il-Ħelsien ma kienx jeżisti bħala triq, id-devozzjoni lejn din in-niċċa kienet

• *għal paġna 17*

Mayfair Hall

Każin tal-Banda San Filep, Ħaż-Żebbuġ

Għal kull okkażjoni privata tiegħek, bħal Magħmudija, Preċett, Griżma, eċċ

Prezzijiet Moderati

Tel: 463003

JOLLY

COMPONIBILI 2

FOR KITCHENS - BEDROOMS - WALLUNITS - SETEES
FURNISHING HOTELS & HOLIDAY APARTMENTS

Mdina Road, Żebbuġ - Malta

Tel/Fax: +356 466154

ferm aktar qawwija milli hi llum. Fl-aħħar snin din id-devozzjoni reġgħet qed tqum. Dan kien riżultat ta' l-inizjattiva li l-Kunsill Lokali ta' Ħaż-Żebbuġ kien ħa biex jikkonserva n-niċċa. Dan twettaq fil-ġimgħat ta' qabel is-17 ta' Ġunju 1995 meta Bieb De Rohan innifsu kien ġie kkonservat minn flus il-Kunsill Lokali. Din il-ħidma kienet saret bla ħlas minn Joe Camilleri li wara snin ta' abbandun, b'sengħa liema bħalha, reġa' ta l-ħajja lil din l-opra artistika.

Din in-niċċa hi mżejna b'xemgħa u fjuri u hi kkurata ferm tajjeb mix-xjuħ li ta' kull filgħaxija b'mod partikolari fil-ġranet twal tas-sajf, jinġabru bil-qiegħda għall-frisk ilabalbu u jaraw il-ħajja ta' kuljum għadejja minn quddiemhom.

Fuq in-naħa l-oħra tal-pilastru tal-mina mwaħħal fl-għoli 'l fuq mid-daħla li tagħti għall-garigor tal-bejt ta' Bieb De Rohan, hemm fanal imdaqqas li qabel id-dawl elettriku kien jintuża biex jinxtegħel il-Bieb bil-ftila taż-żejt, iżda llum jintuża biex tinxtegħel xemgħa f'ġieħ ix-xbieha tal-kwadru.

Iżda dan kollu jfakkarna f'okkażjonijiet oħra fejn xi Żebbuġin kienu taw sehemhom biex tissebbaħ din in-niċċa. Nhar id-29 t'Ottubru 1947 din in-niċċa ta' l-injam kienet reġgħet inħadmet mill-ġdid wara li kienet intlaqtet minn trakk li kien għaddej minn taħt il-mina ta' Bieb De Rohan. Kienu Pawlu Caruana u Anthony Micallef li b'dedikazzjoni kbira ġabru l-biċċiet u ħadmu replika oħra

• *għal paġna 19*

DE ROHAN FLORA

The shop 'De Rohan Flora' is going to close in July.
If you want any service from the owners,
please apply at:

'Ave Maria'
Triq il-Baruni V. Azzopardi,
Żebbuġ

or phone
Tel: 467745

TOP STYLES
Boutique

17, City Gate, Valletta — Tel: 237806
5, Paris Street, Żebbuġ — Tel: 462470
67, Nazzareno Dalli Street, Birżebbugia — Tel: 657990

BAKERY
Maypole
LTD

Carmel Debono

14, St Joseph Street, Qormi.

1, Victory Street, Qormi.

Tel 488992 • Fax: 442778

FANCY BREAD

tan-niċċa. Għalhekk fuq wara tan-niċċa eżattament fuq il-kwadru, insibu miktub hekk: "Jien hawn niffirma dan il-kwadru għan-nom tal-Każin San Filep ta' Ħaż-Żebbuġ, 29/10/47. Pawlu Caruana, 329, Triq il-Kbira, Ħaż-Żebbuġ, Malta." Din il-kitba tagħti x'tifhem li l-ispejjeż ħariġhom l-istess Każin. Wara kollox il-kuraturi tal-Bieb, li hu proprjetà tal-Knisja Arċipretali, dejjem kienu membri ta' din l-għaqda u ċ-ċavetta minn ġenerazzjoni għall- oħra baqgħet f'idejhom.

Fis-sena 1987 t-tila b'wiċċ Kristu mpitter kienet tmermret. Fuq inizjattiva ta' Carmelo Gatt tqiegħed ritratt li kien jixbah lil dak li kien hemm minfloku. Dan kien inxtara minn ħanut tar-ritratti fi Triq San Bastjan Ħal Qormi u wara ġie kkulurit b'żebgħa taż-żejt biex jikkomplimenta l-istil tan-niċċa. Dak inhar li tqiegħed fin-niċċa kienet saret ċerimonja ċkejkna u l-Arċipriet ta' dak iż-żmien, Dun Lawrenz Cachia, bierek in-niċċa fost iċ-ċapċip ta' ġemgħa żgħira ta' nies li kienu jiffrekwentaw il-post. Minn dak iż-żmien 'l hawn din l-istess niċċa reġgħet tbierket darb'oħra proprju meta Bieb De Rohan ġie inawgurat mill-ġdid wara l-konservazzjoni li saret fuq l-istruttura tiegħu fis-sena 1995.

Dan it-tagħrif hu xhieda ta' devozzjoni popolari, iżda jħallina b'kurżità waħda. Ir-raġuni għalfejn u meta twaqqfet din in-niċċa f'Bieb De Rohan? Tgħid kienu s-soċji ta' l-istess Każin San Filep li minn rajhom waqqfu din in-niċċa biex tilqa' u tbierek lil kull min jgħaddi minn "Bieb il-Ġdid."

HORIZON 2000
computer systems
Vjal il-Ħelsien, Żebbuġ ŻBG 03
Tel: 462236 Fax: 462236 e-mail: horizon200@mail.global.net.mt

- **Pentium II/III Computer Systems**
- **Computer Upgrades**
- **Computer Software**
- **Computer Accessories**
- **Computer Customer Support**
- **Programming to client's needs**
- **Computer Academic Courses, Lessons for all ages; From introduction to O Level**
- **Photocopy Service**
- **Repair Services on all systems**

maresco

ENJOY MITSUBISHI AIRCONDITIONERS

The right solution

Visit our showroom in Żebbuġ or Telephone 460286, 467142

Il-Passjoni u l-Mewt ta' Gesù...

Minjiera ta' Riflessjonijiet

Jikteb Philip Agius

Meta wieħed jiġi biex jikteb dwar il-Passjoni u l-Mewt ta' Sidna Ġesù Kristu jidħol f'minjiera ta' riflessjonijiet.

San Mattew fil-Vanġelu tiegħu jirrakkonta hekk fid-dħul tiegħu dwar il-Passjoni u l-Qawmien mill-imwiet ta' Ġesù. "Il-qassisin il-kbar u x-xjuħ tal-Poplu nġarbu fil-palazz tal-qassis il-kbir li kien jismu Kajfa u bdew jiftehmu kif jaqbdu lil Ġesù bil-qerq ta' moħħhom u jagħtuh il-mewt."

Attenzjoni oħra tmur fuq Ġuda, kif dan kien irnexxielu jiftiehem mal-kotra biex jiġi maqbud Ġesù. L-istess San Mattew jirrakkonta hekk dwar Ġuda li kien tahom sinjal u qalilhom: "Lil dak li nbus, dak hu aqbduh." U minnu fih resaq fuq Ġesù u qallu "Is-sliem għalik Rabbi! u biesu, u Ġesù qallu, "Ħabib, għalhekk ġejt int." Huma resqu lejh, middew idejhom fuq Ġesù u qabduh.

Semmejna l-qassisin il-kbar. Fil-fatt wieħed kien il-qassis il-kbir u dan kien Kajfa fil-kariga f'dak iż-żmien. Li ġara kien li l-qassis il-kbir ta' qabel Kajfa kien Anna, li kien għadu jżomm il-post ta' l-unur.

Ir-Rumani meta kienu rebħu lill-Palestina u għamluha provinċja tagħhom kienu żammew id-dritt li lill-qassis il-kbir ikunu jistgħu jibdluh meta jidhrilhom huma u hekk ma jibqax fil-kariga tiegħu sa ma jmut. Min-naħa l-oħra Kajfa kien miżżewweġ lit-tifla ta' Anna.

• *għal paġna 23*

Paul Woodworks

Prop. PAUL SCHEMBRI

Garage No. 2 Plot 17, N/S Off Mdina Road, Żebbuġ, Malta
Tel: 466615

MOUSÙ TRAVEL SERVICES LTD

31, Spencer Hill,
Marsa HMR 12, Malta
Tel: (+356) 230301 / 225706
Fax: (+356) 230301

Pace Fire Prevention

SUPPLY, INSTALLATION & SERVICE
OF FIRE FIGHTING
& FIRE DETECTION EQUIPMENT

SALES & SERVICE CENTRE
VALLENDAR, PINTO JUNCTION, QORMI QRM 06
TEL/FAX: 444924

OFFICE
180, VICTORY STREET, QORMI QRM 06

Dawk li qabdu lil Ġesù ħaduh quddiem Kajfa matul il-lejl, fejn diġà kienu nġabru l-kittieba u x-xjuħ tal-poplu. L-għan kien wieħed biex jaraw xi xhieda li setgħu jġibu kontra Ġesù.

Storikament nafu li r-Rumani kienu neħħew id-dritt lil-Lhud milli jkunu jistgħu jagħtu l-mewt lil xi ħadd. Għalhekk il-għada filgħodu, il-Ġimgħa, l-Kunsill tas-Sanhedrin miftehmin bejniethom biex lil Ġesù jaqtgħuhielu għall-mewt, ħaduh marbut magħhom biex jagħtuh f'idejn Pilatu. (Dan Pilatu dam imexxi bħala Gvernatur tal-Palestina għal 10 snin, mis-sena 26 sas-sena 36).

Pilatu mill-ewwel kien għaraf li Ġesù kien innoċenti. Kien għaraf ukoll li kienet l-għira li ġagħlet lill-kbarat tal-Lhud jagħtuh lil Ġesù f'idejh. Hu beda jibża' jieħu deċiżjoni li jagħti l-mewt lil Gesù. Niftakru kif il-mara tiegħu daħlet f'din il-ġrajja bil-ħolm tagħha.

Pilatu filwaqt li ried jeħles lil Ġesù mill-mewt beda jibża' li l-Lhud jirraportawh lill-mexxejja tiegħu ġewwa Ruma. Hu ħabbel moħħu biex daħħal fin-nofs lil Erodi u wara lil Barabba. Dan ma kien sewa għalxejn. Il-poplu kien imxewwex u ried il-mewt ta' Ġesù. Hawn Pilatu qabad u ħasel idejh fl-ilma quddiem in-nies u qal, "Jien m'inhix ħati ta' dan id-demm, dan arawh intom!" Il-poplu miġbur qabeż u qal, "Demmu fuqna u fuq uliedna!"

Dwar il-ħasil ta' jdejn Pilatu, il-Knisja ssostni li ma jfissirx li Pilatu kien ħieles mir-responsabbilità tiegħu fil-mewt ta' Ġesù.

Filwaqt li dwar il-kliem "Demmu fuqna u fuq uliedna," il-Knisja tgħid ukoll li ma tħossx li ntefa' l-piż fuq l-ulied tal-Lhud li ġew wara.

Pilatu tul il-perjodu tiegħu bħala Gvernatur tal-Palestina kien hemm żmien fejn kien kisirha mal-Lhud. Biex dan ma jerġax jgħaddi minnu ordna li Ġesù jiġi msawwat u wara jerġa' jippreżentah quddiem il-poplu bit-tama li meta jarawh

• *għal paġna 27*

SUNNY GATT

Għal tqegħid ta' madum taċ-ċeramika ta' l-art u tal-ħajt, madum tas-'cement' u turġien bil-madum taċ-ċeramika

"Vicsun House"
St Roque Street
Żebbuġ

Tel: 467753
Mob: 097 0180

Programm

tal-Ftuħ tal-Wirjiet Annwali
tal-Ġimgħa l-Kbira
fil-Każin Banda San Filep A.D. 1851
nhar l-Erbgħa 12 ta' April 2000
fis-18.30

Programm Mużikali
mill-Banda taż-Żgħażagħ
tal-Każin San Filep

Diskors ta' l-okkażjoni mill-President tal-Każin
Dr John Attard Montalto B.A.(Hons.) LL.D., M.P.

Ftuħ ufficjali tal-Wirjiet
mill-Onor. Anton Tabone M.P.
Speaker tal-Kamra tar-Rappreżentanti

Tberik mill-W.R. Arċipriet ta' Ħaż-Żebbuġ
Dun Charles Attard

Jippreżenta l-Programm
is-Sur Joseph Schembri

ĦINIJET TAL-FTUĦ TAL-WIRJIET

Il-Ħamis 13 sa l-Erbgħa 19 ta' April	09.00 - 12.00	18.00 - 22.00
Il-Ħamis 20 ta' April	09.00 - 12.00	18.00 - 23.00
Il-Ġimgħa l-Kbira 21 ta' April	09.00 -	22.00

Programm

MUŻIKALI U VOKALI

li se jiġ i esegwit fi Triq Sciortino Ħaż-Żebbuġ,
mill-Bandisti Żgħażagħ tal-BANDA SAN FILEP
bħala parti miċ-ċerimonja tal-ftuħ
tal-Wirja tal-Ġimgħa l-Kbira
fil-Każin Banda San Filep
nhar l-Erbgħa 12 ta' April 2000 fis-18.30

Traditional Song	**AMAZING GRACE**	Arr. G. Sebesky
Preghiera	**AGNUS DEI**	G. Bizet
Intermezzo	**BELLS ACROSS THE MEADOW**	A.V. Ketelby
Marcia Funebri	**OMM IMNIKKTA**	Imilda Tanti
Marcia Funebri	**IN MEMORY OF CONCETTA CORTIS**	Mro. M. Ciantar
Cantata	**GRAND FINALE**	J.S. Bach

Jidderieġi l-banda
Mro. **Michael Ciantar** A.(Mus.) LCM
u jieħu sehem ukoll
il-kor tas-Soċjetà **Chorus Filippus**
immexxi minn **John Ciantar**

Nhar il-Ħadd 23 ta' April 2000
il-Banda San Filep takkumpanja l-Purċissjoni
ta' l-Irxoxt li toħroġ mill-Parroċċa ta' San Filep.

TAL-PATRI

DISCOUNT STORE

Prop. P. & A. Agius

Għall-orħos u l-aqwa kwalità

Free Delivery

Triq Mons. Milanesi, Żebbuġ

Tel. Shop: 466176 • Tel. Store: 460940

(kantuniera ma' Triq l-Isqof Caruana, ħdejn l-iskola - taħt is-sala tal-Każin 12th May

ĦINIJIET TAL-FTUĦ:

mit-Tnejn sal-Ġimgħa 6.00am - 12.00pm u 4.00pm - 7.00pm

Is-Sibt 6.00am - 1.00pm

BARGAIN WORLD

Issibu underwear, household, stationery, toys, cards, gifts etc. Għandna wkoll selezzjoni kbira ta' affarijiet. ***Bil-LIRA****! Souvenirs minn tnejn sa ħamsa b'lira biss.*

Ejjew u tiffrankaw żgur

Tel: 467036

jitilquh, u hekk jeħilsu mill-mewt tas-salib. Din ma rnexxietx l-anqas.

Hawn tajjeb li ngħidu li filwaqt li l-Lhud kienu jagħtu 40 daqqa, ir-Rumani ma kellhomx limitu tas-swat. Kienu jibqgħu jsawtu sakemm dak li jkun ikkundannat kien jintilef minn sensieh. Il-frosti kien ikollhom fit-tarf tagħhom, għadam jew boċċi tal-metall. (Naħseb li l-liżar ta' Turin ġewwa l-Italja hu ritratt awtentiku ta' din il-flaġellazzjoni). Wara dan is-swat kollu x'ħin Ġesù kien ġie xi ftit f'tiegħu niftakru wkoll, li s-suldati rumani nkurunawh bil-kuruna tax-xewk.

Il-ġrajja li wasslet għat-tislib ta' Ġesù fuq il-Golgota ssoktat tul in-nofs ta' nhar ta' filgħodu. Billi dak iż-żmien kienet użanza ffrekwentata ħafna dik ta' l-ikkundannati għall-mewt imsallbin fuq il-kalvarju kien hemm imwaħħlin l-antarjoli fissi tal-post. Issa dawk li kienu jiġu kkundannati għat-tislib kienu jġorru l-injama l-minduda sa fuq din l-għolja.

Hekk ġara fil-każ ta' Ġesù Kristu u għalkemm wieħed jista' jgħid li mill-fortizza fejn Pilatu għadda lil Ġesù għat-tislib ma hemmx ħafna bogħod biss tul din it-triq Ġesù waqa' diversi drabi, ta' l-inqas tliet darbiet. Billi r-rumani kellhom id-dritt li jqabbdu lil xi ħadd biex tul it-triq jgħin lill-ikkundannat u fl-istess ħin raw li s-saħħa ta' Kristu ma kinitx f'kundizzjoni tajba tant li bdew jibżgħu li kien sejjer imut fit-triq, qabel iwassluh fuq il-Golgota, huma qabbdu lil Xmun Ċirinew jerfagħlu l-għuda.

Użanza oħra li kienet eżistenti f'dak iż-żmien kienet li dawk l-ikkundannati kif iwassluhom fuq il-golgota jisquhom inbid imħallat bil-mirra. Dan kien speċi ta' droga biex nifhmu aħjar, ħalli tittaffa xi ftit it-tbatija. Għal dan ix-xogħol kien hemm numru ta' nisa ta' qalbhom tajba li kienu jippreparaw din ix-xarba u jmorru joffruha biex jixrobha lil min kien ikun għaddej minn din il-kundanna tas-salib.

Ġesù rrijuta li jixrob minn din it-taħlita għax ried ibati kollox sa l-aħħar. San Mattew kiteb hekk: "Tawh jixrob inbid b'taħlita morra; Hu daqu u ma riedx jixorbu."

• *għal paġna 29*

Refined Aluminium

Għal kull xogħol ta' Aluminium bi prezzijiet tajbin

Irrikorru: **MARIO BONNICI**

Mdina Road, Żebbuġ • Tel: 465170 - 099 7740

TOP HAT

QORMI

Hiring of suits for men & boys for all occasions

Tieġ, Preċett, Griżma,
Toga tal-Gradwazzjoni

TAILORING & HIRING SERVICE

Tel: 488241, 498879

SHAKIN DISCO

Prop. Stephen Galea

Għal kull tip ta'
Party, Disco u Tiġijiet

41, Triq il-Ħofra, Żabbar

Tel: 801844, 0945 0847

San Mark fl-Evanġelju tiegħu jgħidilna li kienu d-disgħa ta' filgħodu x'ħin sallbu lil Kristu.

Min-naħa tar-rumani filwaqt li ma kinux jiddejqu jneħħu l-ħwejjeġ kollha minn fuq dak li kien ikun ikkundannat, min-naħa l-oħra l-Lhud ġewwa l-Palestina kienu jemmnu ħafna fid-diċenza. Ma jidhirx li hemm provi li Ġesù neħħewlu l-ħwejjeġ kollha jew jekk kellux xi forma ta' għata fuq is-salib. Li hu żgur kien li l-libsa li kellu fuqu kienet imwaħħla mal-ġrieħi. Kienet tbatija oħra x'ħin din neħħewhielu minn fuqu.

Jidher li Ġesù ġie msammar mill-polz. Tobba li għamlu studju kbir dwar il-Kruċifissjoni jsostnu li l-imsiemer għaddew minn bejn l-għadam tal-polz. (Tmien għadmiet li għandna biex inkunu nistgħu nħaddmu jdejna sewwa). B'hekk biss seta' l-ġisem jibqa' mdendel u ma jiċċarrtux idejh. F'din il-parti ta' l-id għaddej *medial nerve* li anke jekk jintlaqat iweġġa', aħseb u ara jekk jissammar. L-istudju jkompli li sakemm Ġesù dam imsammar idejh twalu madwar żewġ pulzieri kull waħda. Hu kellu diffikultà biex jieħu n-nifs minħabba l-uġiegħ u tul dan il-ħin tat-tbatija hekk kbira kien jagħfas saqajh mal-musmar ta' saqajh biex jitla' xi ftit 'il fuq u b'hekk idum ma jmut.

Bħala bniedem Ġesù Kristu kien raġel b'saħħtu. Età ta' 33 sena f'persuna fl-aħjar tagħha. Raġel imsajjar b'xogħol ta' mastrudaxxa, li x-xogħol kollu jsir bl-idejn. Mitmugħ b'arja nadifa minn kull kwalità ta' kontaminazzjoni. Tul il-flaġellazzjoni nkissru fuqu r-regoli kollha, qala' ħafna swat bl-addoċċ mir-rumani u tilef ħafna demm.

Nispiċċa bil-"Kelma ta' l-Arċipriet", Dun Charles Attard, li kiteb hekk f'Is-Sliem, "Leħen il-Parroċċa" ta' Ħaż-Żebbuġ, Diċembru 1999:- "Aħna lkoll aħna msejħin biex nagħmlu paċi m'Alla, kif ukoll biex inħabbru s-sena tal-grazzja tal-Mulej, jiġifieri li nħabbru lil kulħadd dak kollu li għamel ma' kull wieħed u waħda minna u l-aktar għat-tjieba u l-ħniena li Huwa wera magħna."

THE CATHEDRAL GROUP

MALTA'S BEST OPTICIANS FOR CORRECTIVE EYEWEAR

NOW OFFER 10% - 30% OFF ON FRAMES

Appointments for Eye Examination

G'Mangia - 226020; Fgura - 673332; Żebbuġ - 465768

Rabat - 453213; San Ġwann - 377157; Naxxar - 431152; Valletta - 243198

ONE HOUR SERVICE

Main Office: Gardjola Gate, Mimosa Street, (St Luke's Road), G'Mangia MSD 09

COOKER SERVICES

All types of Tops and Stoves,
Gas & Electric.
Built in & Free Standing

214, Imdina Road, Żebbuġ.
Tel: 464121 — Mobile: 0947 6919

STATIONERY and TOYS
die ECKE
Tel: 463403
Mons. M. Azzopardi Street, Siggiewi.

We stock a large variety of GREETING CARDS, BOOKS, MAGAZINES, SURROUND SYSTEMS, HI-FI, VIDEO PLAYERS, T.V., PLAYSTATION (GAMES), HOUSEHOLD GOODS, ALL SORTS OF STATIONERY, BINDING, PHOTOCOPIES, I.D. PHOTOS AND A LARGE VARIETY OF GIFTS.

The largest toy shop in town
where you'll find everything you'll ever need

Is-Sena 2000:
Is-Sena tal-Ġublew il-Kbir

Lejlet il-Milied li għadda rajna lill-Papa Ġwanni Pawlu II jiftaħ il-Bieb Imqaddes tal-Bażilika ta' San Pietru f'Ruma biex jagħti l-bidu għall-Ġublew il-Kbir li jfakkar l-2000 sena mit-twelid tas-Sinjur tagħna Ġesù Kristu.

X'kien il-Ġublew fit-Testment il-Qadim?

Alla ried li l-poplu jkollu sena speċjali wara kull seba' Sena Sabbatina. Is-Sena Sabbatina kienet l-aħħar sena f'perjodu ta' seba' snin. Din is-sena kienet ordnata minn Alla nnifsu fil-ktieb tal-Levitiku (25:14): "*U l-Mulej kellem lil Mosè fuq il-muntanja Sinaj u qallu: 'Kellem lil ulied Israel u għidilhom: Meta tidħlu fl-art li jien se nagħtikom, ikollha l-art is-Sibt tagħha, il-mistrieħ tagħha f'ġieħ il-Mulej: sitt snin tiżra' r-raba' tiegħek, u sirr snin tiżbor id-dwieli*

• *għal paġna 33*

Hair Zone

by Ruth

(City and Guilds)

Women Salon

Ipprova l-prezz
u s-servizz

183, Victory Street,
Qormi
(Quddiem il-Knisja tal-Vitorja)
Telephone: 499777
Mobile: 0944 6957

KING CONFECTIONERY LTD

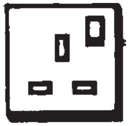
Caterers for all functions

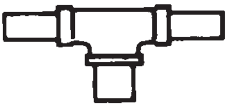
Mdina Road, Żebbuġ Malta

Tel/Fax: 460523

A E P

LAWRENCE

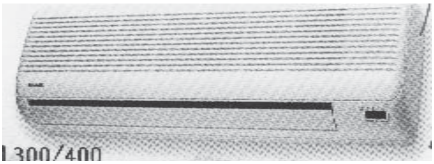




Air Conditioning

Sales, Repairs & Servicing,

Electrical & Plumbing



Tel: 445383

Mob: 0949 8568

tiegħek, u tiġbor il-frott tagħhom. Imma fis-seba' sena l-art ikollha l-mistrieħ tas-Sibt."

L-għan tas-Sena Sabbatina ma kienx biss li l-art ikollha l-mistrieħ tagħha, imma kien ukoll skop reliġjuż u soċjali: "*L-art hi tal-Mulej, u bħala s-Sid Hu ried li dak li jikber fiha b'mod spontanju fis-7 sena ma jkun ta' ħadd partikulari, imma ta' kulħadd, speċjalment tal-fqar"* (Eżekjel 23:10).

Għalhekk is-sena tal-Ġublew kienet is-sena li fiha Alla jafferma d-dritt tiegħu fuq l-art u l-poplu. F'din is-sena:

1. l-art terġa' lura għand is-sidien oriġinali tagħha,
2. kienu jinħelsu l-ilsiera Lhud,
3. kien jinħafer id-dejn tal-midjunin u
4. l-art ma kinetx tinħadem u l-foqra kienu jitħallew jiġbru minnha li jsibu.

F'kelma waħda, il-ġublew kien żmien ta' grazzja, żmien ta' maħfra meta kollox u kulħadd, saħansitra l-art, kien jingħata ċ-ċans jibda mill-ġdid.

Ftit storja tal-Ġublew

Matul l-istorja l-Knisja ċċelebrat ħafna ġublej biex tfakkar 'l uliedha fis-salvazzjoni li ġabilna Kristu.

• għal paġna 35

Body Care

Josephine Azzopardi I.B.Th
89, Mula Road, Żebbuġ
Tel: 466895/461499 Mobile: 097 8661

The Latest Technology Machine Next to Surgery:

- Bust Lifting
- Cellulite Treatment
- Water Retention
- Relaxation Treatment
- Face Lifting
- Acne
- Waxing
- Eyebrow Shaping
- Pedicure
- Manicure
- Make-up
- Facials
- CRYO and Thermotherapy
- Painless Epilation

Also Head-Dresses, Bouquets and Souvenirs for Weddings and Holy Communion

Nikola Gorg Bakery

Nicolò Baldacchino Street, Siġġiewi
Tel: 466509

Forn speċjalizzat għall-Ħobż Malti
Issibu wkoll panini, ħobż slice tal-Franċiż,
pasti ta' kull kwalità, bziezen, kagħak.
Fl-Għid issibu wkoll kagħak ta' l-Appostli, figolli.

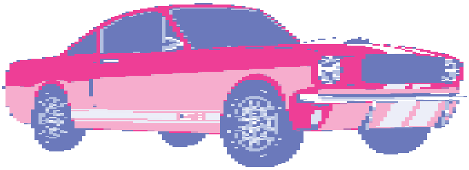
Xiwi tad-dixxijiet nhar ta' Ħadd u fost il-ġimgħa. Tavża qabel.

Fl-4.00a.m. jiġi servut il-ħobż.
Bejn is-6.30a.m. u t-8.30a.m. jingħalaq il-Forn.
Mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30a.m. sas-6.00p.m.
L-aħħar furnata ħobż toħroġ fit-3.00p.m.

Il-klijent jiġi moqdi dejjem fil-Ħdud u l-Festi

DONALD CAR SPRAYER

DONALD AXISA



ANGDOR
TRIQ IL-ĦSAD,
SIĠĠIEWI QRM 15
Phone: 464034
Mobile: 0947 7150

L-ewwel ġublew fit-Testment il-Ġdid issejjaħ mill-Papa Bonifaċju VIII fis-sena 1300 W.K. Għall-Milied tas-sena ta' qabel (1299) eluf ta' pellegrini marru Ruma biex jitolbu fuq l-oqbra ta' San Pietru u San Pawl biex jinħelsu mill-bosta flaġelli li kienu jaħkmu d-dinja. Il-Papa milqut mill-fidi tagħhom, ipproklama s-sena ta' wara bħala ġublew.

Is-sena tal-ġublew bdiet tinżamm għall-ewwel kull 100 sena, imbagħad kull 50 sena. Issa qed tinżamm kull 25 sena. F'dan is-seklu kienu ċċelbrati wkoll Ġublei fl-1993 u fl-1985 biex ifakkru l-mewt u l-qawmien ta' Sidna Ġesù Kristu.

Id-drawwa tal-ftuħ tal-bieb imqaddes bdiha l-Papa Martin V fl-1425 meta fetaħ il-bieb tal-Knisja ta' San Giovanni Lateran f'Ruma.

Fil-ġublew ta' l-1500 il-Papa Alessandru VI beda d-drawwa tal-ftuħ ta' l-erba' bibien tal-bażiliki maġġuri ta' Ruma.

Il-Bieb Imqaddes

Il-bieb jissejjaħ imqaddes għaliex il-ftuħ u l-għeluq tiegħu jimmarkaw opportunità speċjali għall-qdusija, ir-riferenzi kollha huma għall-bieb tat-

• *għal paġna 37*

KINGBABY

Baby wear, Underwear, Stationery, Photocopy, Haberdashery, etc.

HATS FOR HIRE

1/2 Grace Street, Żebbuġ ZBG 04 Tel/Fax: 468819

Pastizzeria & Confectionery

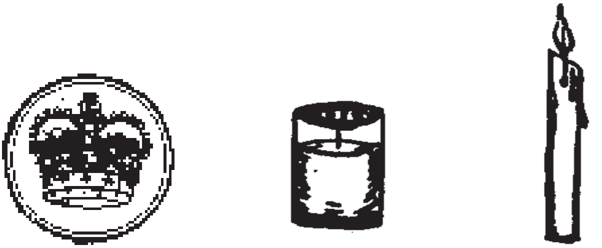
Caterers for all Functions

Robert Mercieca
Proprietor

Triq iċ-Ċawsli, Qormi
Tel: 442887 (Dolceria), 440373 (Shop) — Mob: 0944 3394

CORONATION CANDLES

Manufacturers of different types of candles



Mdina Road, Żebbuġ
Tel: 461320 / 460304

Tempju ta' Ġerusalemm, u għax skond San Ċiprijanu, il-midneb, priv mill-qdusija, isib il-bieb tal-ħajja ta' dejjem magħluq ma' wiċċu.

Il-Bieb jissimboleġġa li Ġesù Salvatur, li qal "*Jien hu l-bieb tan-nagħaġ… min jidħol bija, isalva*" (Ġw 10: 7.9)

Elementi Ewlenin tal-Ġublew

Pellegrinaġġ – mit-twelid sal-mewt il-bniedem qiegħed fuq vjaġġ. L-Iskrittura ssemmi diversi każi ta' pellegrinaġġi lejn bliet (bħal Betel u Silo) fejn kienet tinżamm l-Arka tal-Patt. Ġesù wkoll ta' 12-il sena tela' Ġerusalemm flimkien ma' Marija u Ġużeppi.

Il-Bieb Imqaddes – Tgħaddi mill-Bieb tal-Ġublew ifisser stqarrija li Ġesù biss hu l-Mulej. Ifisser deċiżjoni libera u qalbiena li tħalli kollox warajk biex tikseb il-ħajja ta' dejjem. (Mt. 13:44-46).

Indulġenzi – jiġifieri turija tal-ħniena tal-Missier fil-milja tagħha. Il-maħfra tal-qrar tinħtieġ il-konverżjoni jew tiswija tal-ħsara li toħroġ mid-dnub. Il-pentinenza tal-qrar mhux dejjem tkun biżżejjed u għalhekk huma meħtieġa opri tajba u l-kisba ta' l-indulġenza li tesprimi 'l-għotja sħiħa tal-ħniena t'Alla'.

TA' XMUN

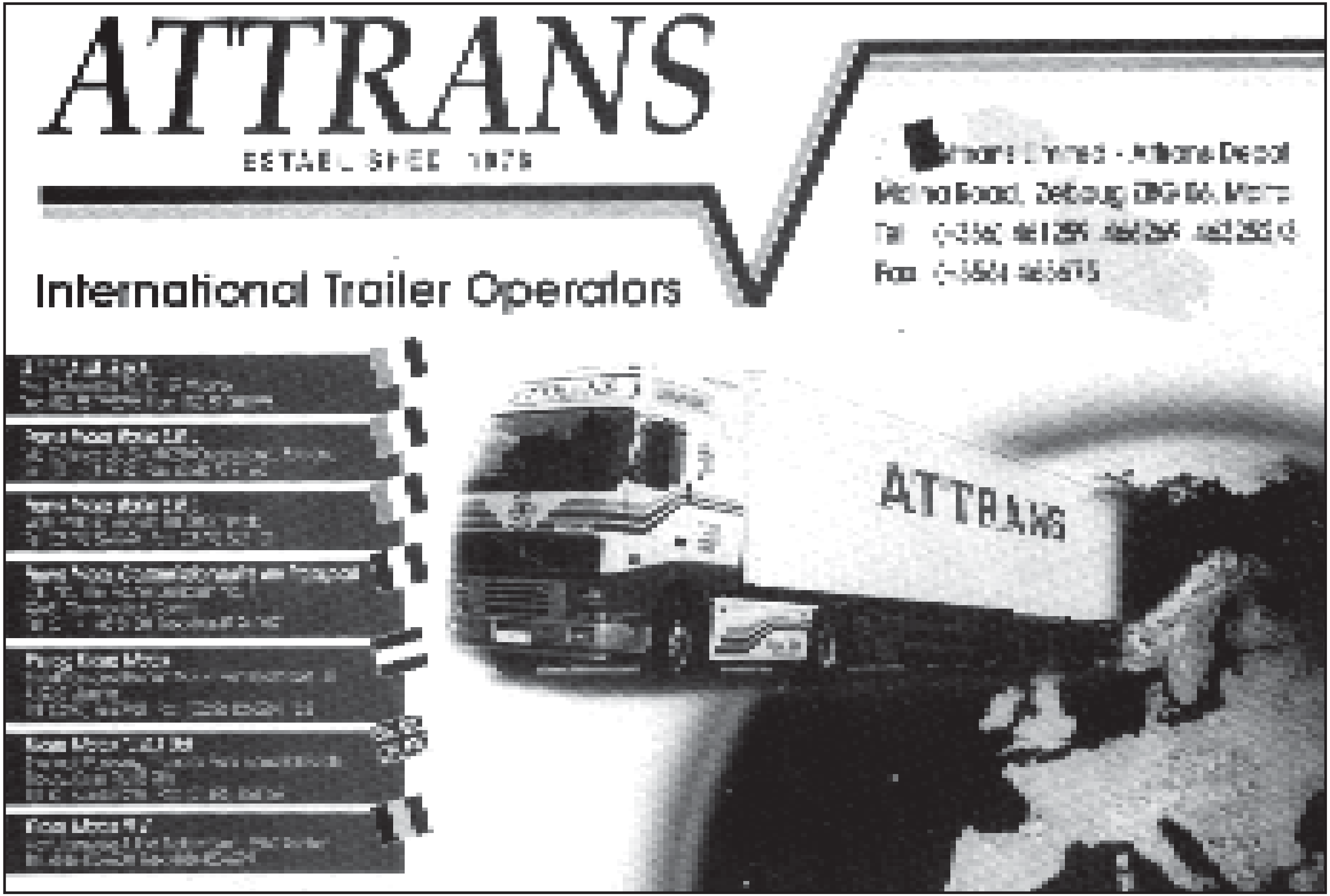
Hardware and Home Improvements

A Personalised & Friendly Service is assured

Happy Easter

Ta' Xmun Ltd.,
N/B Sciortion Street
Żebbuġ ZBG 03, Malta

Tel: 466548
Fax: 466548


ATTRANS
International Trailer Operators
ATTRANS

Il-Ġimgħa l-Kbira f'Ħaż-Żebbuġ fis-sena 1919

L-Esperjenzi tas-Sur Ġanni Cilia f'din il-purċissjoni

Kitba ta' Peter Paul Ciantar

Is-Sur Ġanni Cilia magħruf bħala s-surmast ta' l-Imġarr (l-iskola ta' dan il-lokal imsemmija għalih) kien minn Ħaż-Żebbuġ (ħu Monsinjur Anton Cilia). Ħafna mill-esperjenzi tiegħu ta' tfulitu f'Ħaż-Zebbuġ qasamhom miegħi fis-sensiela ta' programmi bl-isem QRATAS TAL-KARAMELLI li xxandru fuq Radju Malta Nazzjonali. F'wieħed minn dawn il-programmi is-Sur Ġann tkellem dwar is-sehem tiegħu fil-purċissjoni tal-Ġimgħa l-Kbira fir-raħal tagħna li kienet saret fit-18 t'April 1919 jiġifieri ftit ġimgħat qabel il-famuż *Sette Guigno*. Dak inhar is-Sur Ġanni Cilia flimkien ma' żgħażagħ oħra Żebbuġin kien refa' fil-Marbut. Naturalment, dak iż-żmien kien statwa waħda (bla suldat).

Is-Sur Ġanni Cilia kien qalli hekk: "F'Marzu ta' l-1919, Salvu Baldacchino

• *għal paġna 41*

ŻEBBUĠ VIDEO RENTALS

40, Vjal il-Ħelsien, Żebbuġ Tel: 468835

DISNEY HOME VIDEO

Pjazza 7 ta' Ġunju, Ħamrun Tel: 234951

Il-ħanut ideali għall-Films Oriġinali u New Releases

Kiri ta' DVD – New Release 75cents 1 day or 50 cents 3 days

• Radios • Stereos • Video Rec. • T.V. • Micro-Genius
• Toys • Cards • Videos Stereo • Home Cinema Surround
• Playstation • Playstation Games

Nagħmlu photocopies tal-kulur

J G

GAUCI TAL-LINEF

28, Triq il-Wied, Birkirkara
Tel: 443760

Office & Stores – Zebbug
Tel: 461854

Għal linef, brazzi, ċeramika u affarijiet oħra għad-dar bl-aħjar prezzijiet, Gauci tal-Linef ta' Birkirkara huwa l-post ideali għalikom.

Il-ħanut ta' Gauci ta' Birkirkara m'għandu ebda konnessjoni ma' ħwienet oħra.

il-Lajku, ħajjarni biex fil-Ġimgħa l-Kbira nerfgħu l-vara tal-Marbut tar-raħal. Konna niltaqgħu l-Mużew f'Ħaż-Żebbuġ. Omm Salvu kienet toqgħod ħdejn ta' Mamo. Kienet ftit imdaħħla fiż-żmien u lilu biss kellha. Tistgħu taħsbu x'kellha bih u kienet tikkuntentah kważi f'kollox. Din tatna kamra biex inlestu ħalli nżejnu l-vara ġo fiha. Malajr sibna tnejn oħra bħalna ta' 15, 16-il sena li kienu Wiġi Chircop tal-Biġa u Toni Bonnici tal-Mogra. Morna għand il-prokuratur tal-Ġimgħa l-Kbira li dak iż-żmien kien Dun Tumas Ebejer, għoġobnieh, ħallasna żewġ xelini u 8 soldi kull wieħed u l-vara għalina."

Is-Sur Ġann fl-intervista kompla hekk: "Iddubbajna erba' bċejjeċ injam twal daqs il-bradella u għoljin xi 5 pulzieri imbagħad dliknihom bit-tafal u waħħalna disinji tas-sempre viva safra u vjola u ward ieħor. Dan kollu għamilnieh fil-kamra ta' Salvu, imbagħad f'Ħamis ix-Xirka qbadnihom u armajnihom flimkien max-xemgħa madwar l-istatwa, waqt li r-reffiegħa l-oħra kienu qed iżejnu l-vari tagħhom u n-nies deħlin jagħmlu l-viżti tas-sepulkru li dak iż-żmien kienu jsiru fl-artal ta' San Ġużepp fil-knisja tagħna f'Ħaż-Żebbuġ.

Jiena fl-intervista staqsejtu, jekk jiftakarx xi ħaġa oħra fit-tiżjin tal-vara għal din il-purċissjoni ta' l-1919. Is-Sur Ġann wieġeb hekk: "Jiena dak iż-żmien kont apprentista t-Tarzna, l-imgħallem tiegħi kien Wenzu Spiteri mill-Birgu u l-assistent tiegħu kien Ġużepp Cassar mill-Gudja. Meta lil Ġużepp Cassar urejtu illi ser

• għal paġna 45

PZAMMIT.

Building Contractors

Philip Zammit

Tel: 463204

jj supermarket ltd.

Siġġiewi

(Ħdejn l-iskola)

e-mail: albert@vol.net.mt

Tel: 4664444   Fax: 466484

Għal xiri bi prezzijiet imraħħsa,
u issa frott u ħaxix frisk kuljum.

Narawkom

JOSEF

HOBBY-MAN CENTRE D.I.Y.

(Prop. Joseph Schembri)

XOGĦOL TA' L-ARBLI

Paints, Building Materials, Lighting & Water Fittings,
Plywood & Timber, Garden Needs, Household Goods,
Hand & Power Tools, Frame Making, Glass Cutting,
Keys cut while you wait, Works of Wooden Poles.

Triq Santu Formosa, Żurrieq - Centre
Tel/Fax: 640889

TANTI

IRONMONGERY
&
HOUSEHOLD GOODS

F. Caruana Dingli Street, Żebbuġ ZBG 04
Tel: 464329

Visit our stores for all kinds of paints, electrical fittings, water tanks, drainage fittings, stock holds of building material, geysers, power tools, hand tools, glass and key

HIRE OF JIGGER & MIXER, GENERATOR, BAYERN & POWERFLOAT

SILVIO'S

For all types of chairs, stools, armchairs and tables

Chairs and tables

FOR HIRE

Telephones

468982,

461683

11, Triq il-Kataniż, Żebbuġ - Malta

Alfred Rapinett

Għal kull xogħol ta'
Lostru bl-idejn jew bl-ispray,
tiswijiet fuq għamara antika u moderna
ċempel:

465479, 099 0224

nerfa' fil-Marbut qalli: "Nagħmillek kaldarun żgħir ta' l-aċitilena biex jekk ikun ir-riħ u x-xemgħa tintefa' intom ma tibqgħux fid-dlam". Din naturalment għal Ħaż-Żebbuġ kienet xi ħaġa ġdida u għalhekk nistgħu ngħidu li l-ewwel vara fir-raħal tagħna li minbarra x-xemgħa kellha wkoll id-dawl (id-dawl ta' l-aċitelena) kienet dik tal-Marbut fl-1919.

Lis-Sur Ġann komplejt nistaqsieh dwar dan u ta' għalliem li kien beda biex jispjega dwar dan peress li din kienet xi ħaġa ġdida. "Il-faħam ta' l-aċitilena kien ikun qisu bċejjeċ tal-konkrit, jiġi fil-krietel minn barra, fi krietel ta' l-injam u konna nixtruh mingħand Matti ħu Dun Luqa li kellu ħanut ħdejn l-isptar. Jekk titfa' l-ilma fuq il-faħam jibda ħiereġ il-gass. Dun Ġann Karl kien joqgħod ma' ġenbna (kompla jgħid is-Sur Ġann) darba qalli li dan il-gass mhux perikoluż għax jitħallat ma' l-arja mentri l-gass li nsajru bih, huwa perikoluż għax ma jitħallatx u jesplodi malli jħoss in-nar. Il-kaldarun kien ikun żewġ bottijiet ta' xi ħames pulzieri kull wieħed, ta' fuq bil-vit, iqattar l-ilma. Meta t'isfel jimtela' bil-gass, itella' lil ta' fuq u jagħlaq l-ilma bil-vit apposta."

Wara s-Sur Ġanni Cilia, bħas-soltu b'dik il-kalma fuqu iżda jistenna wkoll li joħroġ mill-istudio tar-*recording* biex iqabbad il-pipa qalli hekk: "Nhar il-Ġimgħa l-Kbira, missieri filgħodu rama l-ħmara, ġie jsuq ħija Manwel u jiena fuq xkora tiben, tlaqna lejn il-Gudja. Wasalna quddiem il-Knisja u Ġużeppi u ħuh li wkoll kien landier tawni dan il-kaldarun żgħir. Tlaqna lejn ir-raħal biex nimlewh bil-faħam u narmawh fil-vara. Ġbidna l-ammirazzjoni tar-reffiegħa tal-vari l-oħra għax kienet ħaġa ġdida. Sibna erbat iħbieb għall-forċini biex filgħaxija nerfgħu l-vara."

Is-Sur Ġann kompla jispjega li dak inhar tal-Ġimgħa l-Kbira ta' l-1919. "Bdiet il-purċissjoni bl-istandard vjola merfugħ minn ħija Karmnu quddiem, fl-aħħar mess lilna u wasalna fil-bieb tal-Knisja. Iċ-ċuqlajta, (dak l-istrument pre-istoriku li fil-qedem kien isejjaħ għar-riti mqaddsa jew inkella biex jinġabru għad-difiża) tidwi mal-pjazza tagħna. Aħna fil-bieb kburin taħt għajnejn dawk il-mijiet tan-nies lebsin l-iswed waqt li l-banda San Filep iddoqq dawk il-marċi sbieħ funebri quddiem il-vara l-Kbira.

F'dan il-mument, jiena lis-Sur Ġann staqsejtu biex jgħidilna dwar id-dawra tal-purċissjoni ta' dak iż-żmien. Huwa qalli hekk "mill-pjazza imxejna ma Strada Rjali sa Santu Rokku, imbagħad inżilna minn ta' Mamu u għaddejna minn wara t-tribuna jiġifieri wara l-Knisja. Wara t-tribuna, billi dejqa, kull sena kienu jneħħu żewġ ġebliet mill-Knisja għax inkella ma kinetx tgħaddi l-vara l-Kbira. Imbagħad tlaqna lejn l-għassa, inżilna minn Triq il-Parroċċa fejn twieled u kien joqgħod il-poeta nazzjonali Dun Karm Psaila u mxejna lejn Triq San Ġużepp u l-Knisja ta' l-Anġli: wara għall-pjazza. B'kollox domna xi erba' sigħat. Wasalna għajjenin imma sodisfatti li ħadna sehem f'wirja kbira ta' fidi u batejna ftit ma' Kristu" temm jgħid is-Sur Ġann f'wieħed mill-programmi QRATAS TAL-KARAMELLI.

SBM

For all kind of
MARBLES & GRANITE
WORKS

Simon Bonnici
Managing Director

New Street off Tal-Ħandaq Road
Tal-Ħandaq Industrial Estate, Qormi
Tel: 493203 Mob: 0947 0302

Cassette ta' Marċi Funebri rrekordjat mill-Banda San Filep u li jinsab għall-bejgħ mill-Każin

VOL I

Maestro Ricordo	Angelo Melilli
Il Cipresso	Angelo Melilli
Venerdi Santo	Micallef
Aria	F. Chopin
Aria	L.V. Beethoven
Mater Dolorosa	Hendrin
Omm Imnikkta	Imelda Tanti
In Memory of Rev. L. Callus	Michael Ciantar
A Mia Figlia	Bartolucci
	Mro M. Ciantar

VOL II

A Mie Cari Genitori	A. Calleja
Mesto Ricordo	P. Giannini
A Mio Padre	Rossi
A Diletto Padre Mio	Ph. Attard
Riposo Eterno	M. Ciantar
Mesto Ricordo	A. Melilli
Cordoglio	A. Meruzzi
Il Cipresso	A. Melilli
He is No More	K. Coleiro
A Mio Figlio	Bartolucci
	Mro M. Ciantar

ALLWOODS & STEEL LTD

Timber, Steel, & General Building Material Stockholders

Żebbuġ Road, Attard - Malta
Tel: 418029

SUPER
5
39
Jirbħu dawk li jaqtgħu
4
NUMRI
5
NUMRI
3